

Translation and Publication Support Programme (TPS) Guidelines

2025

Launched in 2006, the **Translation and Publication Support Programme (TPS)** aims at facilitating the access of foreign audiences to Romanian culture* and supporting the presence of Romanian authors** on the international book markets, by financing the translation costs (and a part of the production costs, as the case may be).

TPS supports the translation and publication abroad of relevant fiction and non-fiction works belonging to Romanian authors in the fields of literature, arts, social sciences and the humanities.

OBJECTIVES:

- promoting the cultural dialogue and dissemination of Romanian culture and civilization around the world;
- supporting the translation of relevant Romanian works in the European and international cultural space.

**Romanian culture comprises the culture of the national minorities, as well as that of the Romanian communities abroad.*

***The phrase "Romanian authors" refers to authors who are Romanian citizens, or originating from Romania, or having Romanian as their mother tongue.*

ELIGIBLE COSTS:

Only applications submitted by publishing houses (private or public) headquartered outside the territory of the Romanian state are considered eligible for the programme.

A single project can receive a maximum of 15,000 EUR, in the following manner: TPS can cover translation costs **up to 100% (but not exceeding 12,000 EUR)** and, in certain cases, **production costs (printing, proof-reading, layout, graphic design and binding) up to 50% (but not exceeding 3,000 EUR)**. For applications requesting only production costs, TPS will cover an amount not exceeding **9,000 EUR** of the eligible costs.

GRANT FUNDING:

- The projects which will apply for grant funding in the 2025 TPS call for applications will firstly be evaluated by an internal CENNAC committee, established for this first part of the process.
- Once this part has finalized, the committee will get in contact (via e-mail) with the candidates whose application is incomplete, in order to explain what documents are missing and which is the deadline to send the missing documents towards CENNAC/RCI.
- When the period for receiving applications has officially ended, CENNAC's committee will elaborate a final list with all the eligible applications and will start preparing the next step of the process: the assessment, by a panel of independent experts, of the eligible applications.
- The assessment of the eligible applications will be carried out by a panel of independent experts, selected after an open call for applications and validated by the Board of Directors of the Romanian Cultural Institute.
- When the assessment of the panel of independent experts has come to an end, a ranking will be established. The projects who are applying will receive the grant funding within the limits of the available budget. Any project scoring less than 60 points out of the maximum of 100 won't be taken into consideration for grant funding. If two publishers, from the same country, obtain the same number of points for the same title, then the panel will reassess the applications and reconsider the scores. The applications will be assessed by the panel of independent experts only if they contain all the required documents. The decisions of the panel of experts open the financing solely upon the approval of the Board of Directors of the Romanian Cultural Institute.

PAYMENT:

The amount of the financial support to be granted will be determined in relation to the budget submitted by the applicant providing details for all types of costs; the collaboration between the RCI and the publisher will be established in a grant contract. Payment will be made by the Romanian Cultural Institute (RCI), in one single installment, upon reception of:

- a number of 10 copies of the published work agreed per the grant contract, which must include the acknowledgement of the RCI support on the inside cover of the book, next to its logo. The publisher must inform the RCI, at tps@icr.ro, when they are ready to print the book and send the cover of the book in jpg format;
- invoices and banking documents (**statements of account**) which certify that the payments were made during the validity period of the grant contract (per the provisions of the grant contract to be concluded between RCI as financier and the publisher);
- a declaration by the translator, signed in original, stating that the translator received the payment representing the translation fee.

Payments made by the publisher prior to the conclusion of the grant contract with the Romanian Cultural Institute shall not be supported through the Translation and Publication Support Programme.

The actual amount which shall be granted to the publisher as financial support shall be determined based on the supporting documents which will be submitted to the financier according to the provisions of the financing contract.

TPS will NOT support the following:

- works not belonging to Romanian authors;
- copyright;
- promotion and distribution expenses;
- text books, collections of papers or proceedings of meetings or conferences;
- books distributed free of charge;
- magazines and journals;
- books published before requesting the TPS support;
- guidebooks;
- print-runs under 500 copies;
- institutional costs including maintenance, payments made as a result of budget deficits, salaries, and other day-to-day expenses of the publisher.

The evaluation will take into consideration the following:

- the quality of the work (30 points);
- the background of the publishing house, the distribution plan and promotion strategy (20 points);
- the previous experience of the translator (30 points);
- the requested amount in relation to the overall costs of the operation and the proposed print-run of the book (20 points).

IMPORTANT: A publisher cannot submit more than 3 (three) applications within the same call for applications (the 2025 open call for applications for TPS & Publishing Romania).

Application deadlines:

For the 2025 call for applications, the complete application files may be submitted between 17 February - 23 March 2025.

Important notice: The 2025 call for applications strictly concerns titles to be published in 2025.

The application must include:

- the completed application form available at www.cennac.ro, filled in and wet-signed by the translator(s) and by the publisher's legal representative;
- an estimated budget sheet of the operation, which should include details about the publisher's own investment;
- in case you apply for a financial support for production costs, you must submit a printing cost quotation supplied by the printing house;
- the distribution plan and promotion strategy of the proposed book, in Romanian or English;
- the publisher's backlist for the last year (in digital version) or a list of its more recent releases;
- curriculum vitae of the translator(s) with a detailed presentation of the relevant experience;
- a copy of the translation rights contract or, in the case of a new book, an original copy of the contract concluded between the publisher and the author(s);
- a copy of the contract concluded between the publisher and the translator(s).

The documents supporting the application form may be submitted in English, French, Italian or Spanish, in digital version (max. 2 megabytes/application), at the e-mail address tps@icr.ro, with the mention '**For the 2025 TPS PROGRAMME**'. For every single application sent, the publisher will receive an e-mail of confirmation. All applications sent via traditional post will be automatically rejected. **The deadline is March 23, 2025 (11:59 PM, GMT+2).**

FINAL CONDITIONS:

The evaluating panel will assess the editorial projects only if the application folder is complete, therefore does not lack any of the required documents mentioned earlier. The decisions of the panel of experts open the financing solely upon the approval of the Board of Directors of the Romanian Cultural Institute.

All deliberations of the TPS jury are confidential and not subject to justification.

Subventions will be granted on condition that the applicant accepts the terms of the grant contract, including the acknowledgement of the support granted by the Romanian Cultural Institute on the copyright page of the work. To this end, the publisher shall refer to the Romanian Cultural Institute visual identity manual/logo, available at <http://www.icr.ro/pagini/manual-de-identitate-sigla-icr/>.